



RÉPUBLIQUE
FRANÇAISE

Liberté
Égalité
Fraternité

BOAMP.fr

Bulletin officiel des annonces des marchés publics

Avis d'attribution de marché

Attention : les informations contenues dans l'extrait PDF peuvent dans certains cas ne pas présenter le texte intégral de l'annonce. Les extraits PDF des annonces du BOAMP ne constituent pas le format officiel, pour consulter le texte intégral au format officiel du présent avis, cliquez sur <https://www.boamp.fr/pages/avis/?q=idweb:24-24916>

Département(s) de publication : **42**

Annonce n° **24-24916**

Section 1 - Acheteur

1.1 Acheteur

Nom officiel : CHU DE SAINT ETIENNE

Forme juridique de l'acheteur : Organisme de droit public, contrôlé par une autorité régionale

Activité du pouvoir adjudicateur : Santé

Section 2 - Procédure

2.1 Procédure

Titre : AO INTERPRETARIAT ET TRADUCTION

Description : INTERPRETARIAT DE LANGUES ETRANGERES POUR DES ENTRETIENS PHYSIQUE OU TELEPHONIQUES, ET TRADUCTION DE DOCUMENTS DANS LE BASSIN STEPHANOIS ET LE BASSIN ROANNAIS

Identifiant de la procédure : 6cfdbdf7-68f8-4d27-88b4-02d4e004a3ec

Type de procédure : Appel d'offres compétitive

2.1.1 Objet

Nature du marché : Services

Nomenclature principale (cpv) : 79530000 Services de traduction

2.1.2 Lieu d'exécution

Ville : SAINT ETIENNE

Code postal : 42055

Subdivision pays (NUTS) : Loire (FRK25)

Pays : France

2.1.4 Informations générales

Base juridique :

Section 5 - Lot

5.1 Lot : LOT-0003

Titre : INTERPRETARIAT ET TRADUCTION

Description : INTERPRETARIAT EN LANGUES DES SIGNES POUR LE GHT LOIRE

Identifiant interne : DAL-DAH 2023-37

5.1.1 Objet

Nature du marché : Services

Nomenclature principale (cpv) : 79530000 Services de traduction

5.1.2 Lieu d'exécution

Adresse postale : 25 BOULEVARD PASTEUR

Ville : SAINT ETIENNE

Code postal : 42055

Subdivision pays (NUTS) : Loire (FRK25)

Pays : France

Informations complémentaires :

5.1.3 Durée estimée

Date de début : 01/02/2024

Date de fin : 31/01/2028

5.1.10 Critères d'attribution

Critère :

Type : Prix

Description : PRIX 60 %

Pondération (pourcentage, valeur exacte) : 60

Critère :

Type : Qualité

Description : Valeur technique de l'offre : 40 % divisé en 3 sous-critères - Moyens humains : 25 % : - effectif de l'entreprise = 5 % - liste des langues pratiquées = 5 % - expériences dans le domaine de la santé et de la psychiatrie = 5 % - attestations de formations initiales des interprètes = 5 % - attestations de formations continues des interprètes = 5 % - Disponibilité et moyens mis en œuvre pour faciliter

Pondération (pourcentage, valeur exacte) : 40

5.1.15 Techniques

Accord-cadre :

Accord-cadre, avec remise en concurrence

Informations sur le système d'acquisition dynamique

Pas de système d'acquisition dynamique

Enchère électronique :

5.1.16 Informations complémentaires, médiation et réexamen

Organisation chargée des procédures de recours : TRIBUNAL ADMINISTRATIF DE LYON

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours : CHU DE SAINT ETIENNE

5.1 Lot : LOT-0001

Titre : INTERPRETARIAT ET TRADUCTION BASSIN STEPHANOIS

Description : INTERPRETARIAT DE LANGUES ETRANGERES POUR DES ENTRETIENS PHYSIQUES OU TELEPHONIQUES ET TRADUCTION DE DOCUMENTS DANS LE BASSIN STEPHANOIS

Identifiant interne : DAL-DAH 2023-37

5.1.1 Objet

Nature du marché : Services

Nomenclature principale (cpv): 79530000 Services de traduction

5.1.2 Lieu d'exécution

Ville : SAINT ETIENNE

Code postal : 42055

Subdivision pays (NUTS) : Loire (FRK25)

Pays : France

Informations complémentaires :

5.1.3 Durée estimée

Date de début : 01/02/2024

Date de fin : 31/01/2028

5.1.10 Critères d'attribution

Critère :

Type : Prix

Description : PRIX 60%

Pondération (pourcentage, valeur exacte) : 60

Critère :

Type : Qualité

Description : Prix de l'offre du lot concerné : 60 % Valeur technique de l'offre : 40 % divisé en 3 sous-critères - Moyens humains : 25 % : - effectif de l'entreprise = 5 % - liste des langues pratiquées = 5 % - expériences dans le domaine de la santé et de la psychiatrie = 5 % - attestations de formations initiales des interprètes = 5 % -

attestations de formations continues des interprètes = 5 % - Disponibilité et moyens mis en œuvre pour faciliter la prise en compte rapide des demandes : 7 % - Délai de prévenance pour une demande urgente : 8 % Les offres inappropriées, irrégulières et inacceptables seront éliminées. Toutefois conformément aux dispositions de l'article R 2152-1 1er alinéa du code de la commande publique, le pouvoir adjudicateur se réserve la possibilité d'autoriser tous les soumissionnaires concernés à régulariser les offres irrégulières dans un délai approprié et à condition qu'elles ne soient pas anormalement basses.

Pondération (pourcentage, valeur exacte) : 40

5.1.15 Techniques

Accord-cadre :

Accord-cadre, sans remise en concurrence

Informations sur le système d'acquisition dynamique

Pas de système d'acquisition dynamique

Enchère électronique :

5.1.16 Informations complémentaires, médiation et réexamen

Organisation chargée des procédures de recours : TRIBUNAL ADMINISTRATIF DE LYON

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours : CHU DE SAINT ETIENNE

Organisation qui signe le marché : CHU DE SAINT ETIENNE

5.1 Lot : LOT-0002

Titre : AO INTERPRETARIAT ET TRADUCTION - BASSIN ROANNAIS

Description : INTERPRETARIAT DE LANGUES ETRANGERES POUR DES ENTRETIENS PHYSIQUES ET TELEPHONIQUES ET TRADUCTION DE DOCUMENTS DANS LE BASSIN ROANNAIS

Identifiant interne : DAL-DAH 2023-37

5.1.1 Objet

Nature du marché : Services

Nomenclature principale (cpv): 79530000 Services de traduction

5.1.2 Lieu d'exécution

Ville : SAINT ETIENNE

Code postal : 42055

Subdivision pays (NUTS) : Loire (FRK25)

Pays : France

Informations complémentaires :

5.1.3 Durée estimée

Date de début : 01/02/2024

Date de fin : 31/01/2028

5.1.10 Critères d'attribution

Critère :

Type : Prix

Description : 60%

Pondération (pourcentage, valeur exacte) : 60

Critère :

Type : Qualité

Description : Valeur technique de l'offre : 40 % divisé en 3 sous-critères - Moyens humains : 25 % : - effectif de l'entreprise = 5 % - liste des langues pratiquées = 5 % - expériences dans le domaine de la santé et de la psychiatrie = 5 % - attestations de formations initiales des interprètes = 5 % - attestations de formations continues des interprètes = 5 % - Disponibilité et moyens mis en œuvre pour faciliter la prise en compte rapide des demandes : 7 % - Délai de prévenance pour une demande urgente : 8 %

Pondération (pourcentage, valeur exacte) : 40

5.1.15 Techniques

Accord-cadre :

Accord-cadre, sans remise en concurrence

Informations sur le système d'acquisition dynamique

Pas de système d'acquisition dynamique

Enchère électronique :

5.1.16 Informations complémentaires, médiation et réexamen

Organisation chargée des procédures de recours : TRIBUNAL ADMINISTRATIF DE LYON

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours : CHU DE SAINT ETIENNE

Organisation qui signe le marché : CHU DE SAINT ETIENNE

Section 6 - Résultats

6.1 Résultat – Identifiants des lots : LOT-0003

Aucun lauréat n'a été choisi et le concours est clos.

La raison pour laquelle un lauréat n'a pas été choisi : Toutes les offres, toutes les demandes de participation ou tous les projets ont été retiré(e)s ou jugé(e)s irrecevables

6.1.4 Informations statistiques

Offres ou demandes de participation reçues :

Type de soumissions reçues : Offres présentées par voie électronique

Nombre d'offres ou de demandes de participation reçues : 1

6.1 Résultat – Identifiants des lots : LOT-0001

Au moins un lauréat a été choisi.

6.1.2 Informations sur les lauréats

Lauréat :

Nom officiel : HIERO SASU

Offre :

Identifiant de l'offre : OFFRE - ISM CORUM

Identifiant du lot ou groupe de lots : LOT-0001

Informations relatives au marché :

Identifiant du marché : 244004

Date à laquelle le lauréat a été choisi : 19/01/2024

Date de conclusion du marché : 12/02/2024

Le marché est attribué dans le contexte d'un accord-cadre : false

Organisation qui signe le marché : CHU DE SAINT ETIENNE

6.1.4 Informations statistiques

Offres ou demandes de participation reçues :

Type de soumissions reçues : Offres présentées par voie électronique

Nombre d'offres ou de demandes de participation reçues : 4

6.1 Résultat – Identifiants des lots : LOT-0002

Au moins un lauréat a été choisi.

6.1.2 Informations sur les lauréats

Lauréat :

Nom officiel : ISM CORUM

Offre :

Identifiant de l'offre : OFFRE HIERO SASU

Identifiant du lot ou groupe de lots : LOT-0002

Informations relatives au marché :

Identifiant du marché : 244005

Date à laquelle le lauréat a été choisi : 19/01/2024

Date de conclusion du marché : 14/02/2024

Le marché est attribué dans le contexte d'un accord-cadre : false

Organisation qui signe le marché : CHU DE SAINT ETIENNE

6.1.4 Informations statistiques

Offres ou demandes de participation reçues :

Type de soumissions reçues : Offres présentées par voie électronique

Nombre d'offres ou de demandes de participation reçues : 3

Section 8 - Organisations

8.1 ORG-0004

Nom officiel : TRIBUNAL ADMINISTRATIF DE LYON

Numéro d'enregistrement : 17690005800015

Département : RHONE

Ville : LYON

Code postal : 69003

Subdivision pays (NUTS) : Rhône (FRK26)

Pays : France

Adresse électronique : greffe.ta-lyon@juradm.fr

Téléphone : 0487605000

Adresse internet : <http://lyon.tribunal-administratif.fr/>

Rôles de cette organisation :

Organisation chargée des procédures de recours

8.1 ORG-0003

Nom officiel : HIERO SASU

Numéro d'enregistrement : 84311972800031

Département : PARIS

Ville : PARIS

Pays : France

Adresse électronique : b.balsomi@hiero-solution.com

Téléphone : 0173236989

Adresse internet : <https://hiero-solution.com/fr/>

Rôles de cette organisation :

Soumissionnaire

Lauréat de ces lots : LOT-0001

Le lauréat est coté sur un marché réglementé

8.1 ORG-0002

Nom officiel : ISM CORUM

Numéro d'enregistrement : 3870874200041

Département : RHONE

Ville : LYON

Code postal : 69003

Pays : France

Adresse électronique : direction@ismcorum.org

Téléphone : 0472847890

Adresse internet : <http://www.ismcorum.org/>

Rôles de cette organisation :

Soumissionnaire

Lauréat de ces lots : LOT-0002

Le lauréat est coté sur un marché réglementé

8.1 ORG-0001

Nom officiel : CHU DE SAINT ETIENNE

Numéro d'enregistrement : 26420030400808

Département : LOIRE

Adresse postale : 25 BOULEVARD PASTEUR

Ville : SAINT ETIENNE

Pays : France

Adresse électronique : ghtmarchesjuristes@chu-st-etienne.fr

Téléphone : 0477127915

Adresse internet : <https://www.chu-st-etienne.fr>

Rôles de cette organisation :

Acheteur

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours

Organisation qui signe le marché

Section 10 - Modification

Version de l'avis antérieur à modifier : 463614-2023

Principale raison de la modification : Correction par l'acheteur

Section 11 - Informations relatives à l'avis

11.1 Informations relatives à l'avis

Identifiant/version de l'avis : 3b14ff64-a174-4f8f-869d-55f7bd690601 - 01

Type de formulaire : Résultats

Type d'avis : Avis d'attribution de marché ou de concession – régime ordinaire

Date d'envoi de l'avis : 28/02/2024 à 15:49

Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible : français

11.2 Informations relatives à la publication

Date d'envoi du présent avis à la publication : 28/02/2024